



JAHRESBERICHT | 2021

RAPPORT ANNUEL

RSL GNS
RÉSEAU SANTÉ DU LAC - GESUNDHEITSNETZ SEE



NOMES
PFLÈGEHEIME



FOYER DE JOUR
TAGESSTÄTTE



FOYER DE JOUR
TAGESSTÄTTE



PUERICULTURE
MÛTER-/VATERBERATUNG

AVEC NOUS CHEZ VOUS - MIT UNS ZU HAUSE



IMPRESSUM

Herausgeber: Gesundheitsnetz See, Zentrale, Spitalweg 36, 3280 Murten, www.rsl-gns.ch

Inhaltskonzept/Redaktion: Geschäftsleitung

Visuelle Gestaltung/Layout: IMAGO TORI Sàrl, www.imagotori.com

Fotos: Foto Future Tanner Murten, www.foto-future.ch

Sämtliche Bilder zeigen die Bewohnenden und Mitarbeitenden der diversen Institutionen des Gesundheitsnetz See. Die Bilder der Mütter-/Väterberatung wurden erworben.

Druck: Druckerei Graf AG, www.druckereigraf.ch

Editeur: Réseau Santé du Lac, centrale, rue de l'hôpital 36, 3280 Morat, www.rsl-gns.ch

Conception/rédaction: Direction

Conception visuelle/layout: IMAGO TORI Sàrl, www.imagotori.com

Photos: Foto Future Tanner Murten, www.foto-future.ch

Toutes les photos montrent les résidents et les collaborateurs des différentes institutions du Réseau Santé du Lac. Les images du centre puériculture ont été achetées.

Impression: Druckerei Graf AG, www.druckereigraf.ch

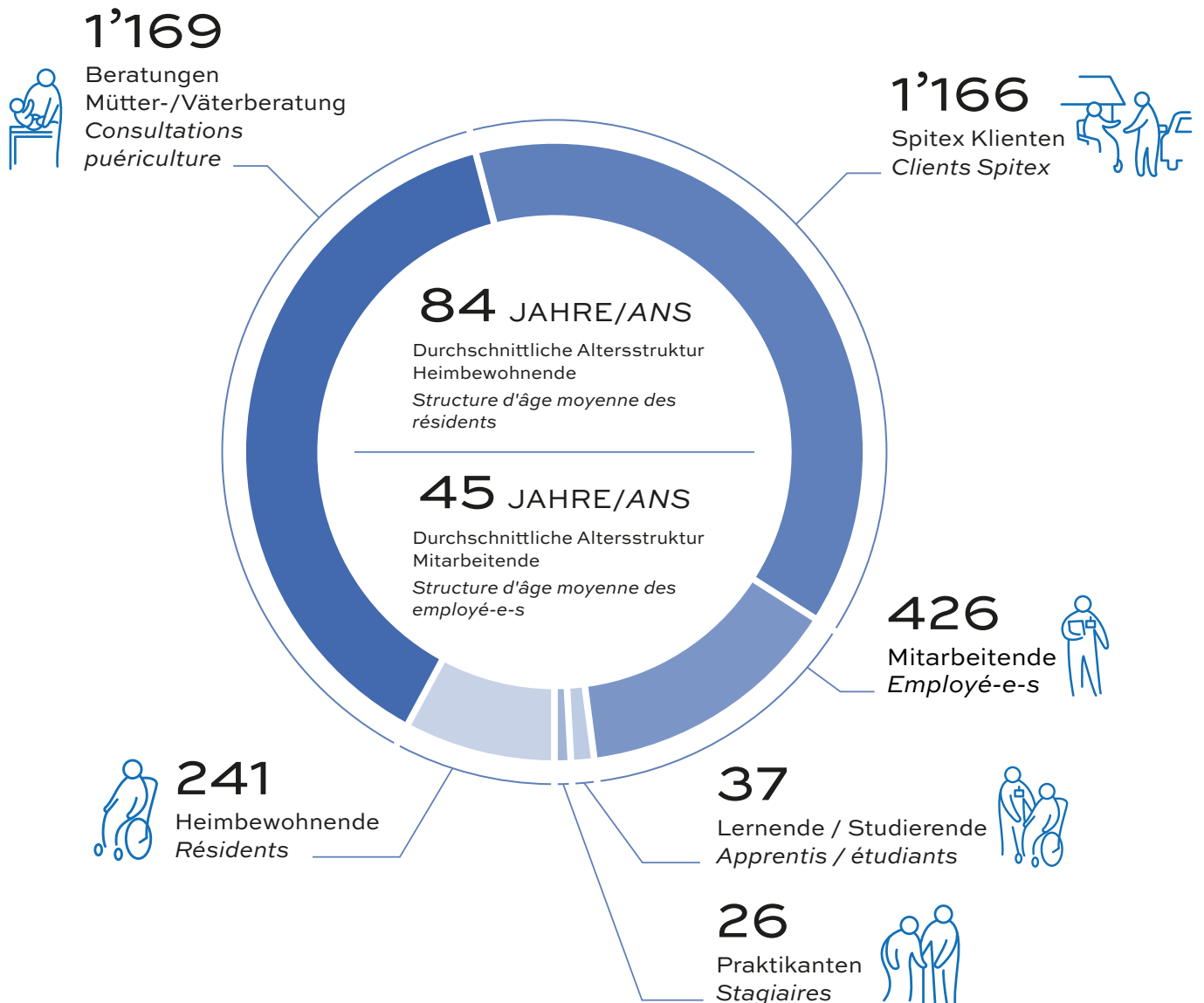
INHALT

TABLE DES MATIÈRES

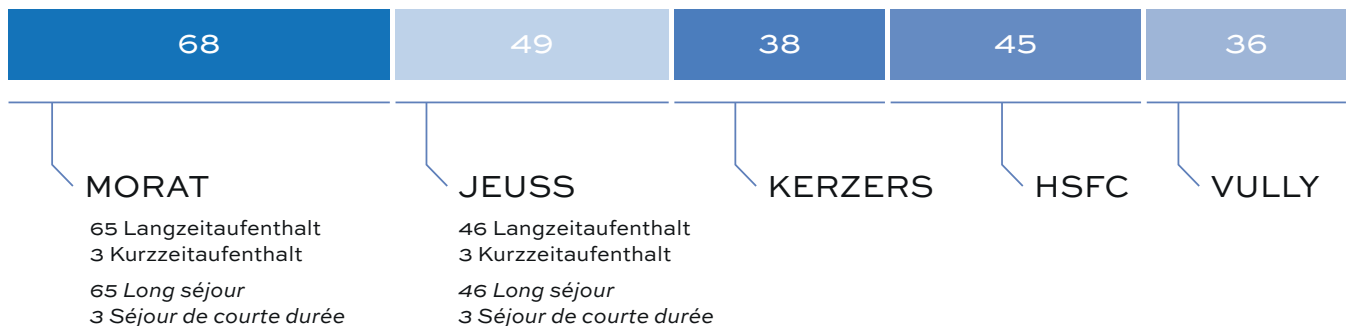
| | |
|--|----|
| KENNZAHLEN <i>CHIFFRES CLÉS</i> | 4 |
| PRÄSIDIUM <i>LETTRE DE LA PRÉSIDENTE</i> | 5 |
| HEIM KERZERS <i>HOME DE CHIÈTRES</i> | 6 |
| HEIM JEUSS <i>HOME DE JEUSS</i> | 8 |
| HEIM MURTEN <i>HOME DE MORAT</i> | 10 |
| HEIM VULLY <i>HOME DE VULLY</i> | 12 |
| HEIM ST-FRANÇOIS <i>HOME ST-FRANÇOIS</i> | 14 |
| MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG <i>CENTRE DE PUÉRICULTURE</i> | 16 |
| SPILEX SEE/LAC | 18 |

2021 | KENNZAHLEN JAHRESBERICHT CHIFFRES CLÉS RAPPORT ANNUEL

(per 31.12.2021)



ANZAHL PFLEGEPLÄTZE NOMBRE DE PLACES DE SOIN



EIN JAHR VOLLER TATENDRANG UND MIT NEUEN GESICHTERN

UNE ANNÉE EMPREINTE DE DYNAMISME AVEC L'ARRIVÉE DE NOUVEAUX VISAGES

Auch das Jahr 2021 war noch von der Covid-Pandemie geprägt. Diese beschäftigte das Gesundheitsnetz See weiterhin intensiv und forderte unsere Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit immer wieder aufs Neue – ob bei den Vorstandsmitgliedern oder bei unserem so wertvollen Pflegepersonal. Durch die positive Einstellung, die Motivation unserer Mitarbeitenden und schlussendlich dank den Impfungen konnten wir diese Pandemie meistern. Was in Zukunft noch auf uns zu kommt, ist jedoch ungewiss – wir wissen aber, dass wir auf unsere Teams zählen können.

Das Gesundheitsnetz See durfte im Jahr 2020/2021 einige neue Gesichter willkommen heissen und einige «ältere» verabschieden. Der langjährige Heimleiter Jürg Leuenberger des Pflegeheims Murten und Jean-Claude Cotting des Pflegeheims Kerzers traten ihren wohlverdienten Ruhestand an. Zudem verabschiedeten wir uns von Pierre Aufranc, unserem langjährigen Heimleiter des Pflegeheims Jeuss. Unsere jungen und dynamischen Geschäftsleiter haben nun bereits das erste Jahr hinter sich. Auch durften wir anlässlich der Delegiertenversammlung im Juni drei neue Vorstandsmitglieder begrüßen. Nach einer intensiven Einarbeitung blicken wir auf eine lehrreiche Zeit zurück und freuen uns auf die Zukunft.

Viele Projekte konnten innerhalb des Vorstandes und der Geschäftsleitung erarbeitet werden, so zum Beispiel das neue Finanzreglement und die neuen Statuten. Das Bauprojekt am Heimstandort Courtepin konnte Anfang März die erste Bauetappe abschliessen und ist auf Kurs. An der Delegiertenversammlung im Juni 2021 konnte ebenfalls ein Planungskredit für den An- und Umbau des Pflegeheims Murten genehmigt werden – ein Meilenstein, der uns noch einige Jahre begleiten wird.

Abschliessend möchte ich im Namen des Gesundheitsnetzes See, des Vorstandes und der Geschäftsleitung unseren Verbandsgemeinden sowie den lokalen Unternehmen und Partnern für ihre Unterstützung und ihr Vertrauen danken. Ebenfalls gilt mein Dank unseren Mitarbeitenden sowie den Angehörigen der Heimbewohnenden und Klienten, welche die Hygiene- und Besuchsregeln stets strikte eingehalten haben. Ein grosser Dank gebührt auch allen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die uns und unsere Heime immer so tatkräftig unterstützen.

L'année 2021 aussi fut une nouvelle fois marquée par la pandémie de Covid-19, qui continua d'occuper particulièrement le Réseau Santé du Lac et a nécessité sans cesse notre attention pour pouvoir réagir aux nouvelles données – que ce soit au niveau des membres du comité ou de notre personnel soignant si précieux. La positivité, la motivation de nos

collaborateurs¹ et enfin les vaccinations nous ont permis de maîtriser cette pandémie. Personne ne sait de quoi sera fait l'avenir, mais nous savons que nous pouvons compter sur notre équipe.

En 2020 et 2021, le Réseau Santé du Lac a accueilli plusieurs nouveaux visages et dit au revoir à d'autres « plus anciens ». Jürg Leuenberger, directeur du Home de Morat depuis de nombreuses années, et Jean-Claude Cotting, directeur du Home de Chiètres, ont pris une retraite anticipée bien méritée. Nous avons également dit au revoir à Pierre Aufranc, directeur du Home de Jeuss depuis de nombreuses années. Nos nouveaux directeurs, jeunes et dynamiques, ont désormais déjà une année derrière eux. À l'occasion de l'assemblée des délégués du mois de juin, nous avons également accueilli trois nouveaux membres au sein du comité. Après une période intensive de mise au courant des dossiers, 2021 aura été une année riche d'enseignements et nous envisageons l'avenir avec optimisme.

De nombreux projets ont pu être menés à bien au sein du comité et du comité de direction, par exemple l'élaboration du nouveau règlement des finances ou des nouveaux statuts. La première étape du projet de construction sur le site du home de Courtepin a pu être achevée au début du mois de mars et le projet suit son cours. Par ailleurs, lors de l'assemblée des délégués en juin 2021, un crédit de planification a été approuvé pour l'extension et la rénovation du Home de Morat – un événement majeur qui va nous tenir en haleine quelques années encore.

Pour terminer, je souhaiterais, au nom du Réseau Santé du Lac, du comité et du comité de direction, remercier nos communes associées ainsi que les entreprises et les partenaires locaux pour leur soutien et leur confiance. J'adresse également mes remerciements à nos collaborateurs ainsi qu'aux proches des résidents et des clients pour avoir toujours respecté les règles strictes relatives à l'hygiène et aux visites. Un grand merci aussi à l'ensemble des bénévoles qui nous soutiennent nous et nos homes avec toujours autant de dynamisme.

Die Vorstandspräsidentin Petra Schlüchter
La présidente du comité Petra Schlüchter

¹ Pour faciliter la lecture, le masculin générique est utilisé pour les désignations de personnes et de fonctions au pluriel, et désigne les deux sexes.



HEIM KERZERS HOME DE CHIÈTRES

STARTSCHUSS PROJEKT LANCEMENT DU PROJET H.O.M.E 2022

Das Projekt startete im Oktober 2021. Die Pflege im Pflegeheim Kerzers richtet sich mit dem Projekt H.O.M.E 2022 neu aus.

Mit diesem Vorhaben wollen wir vertieft auf die individuellen Bedürfnisse bei der Pflege und Betreuung unserer Bewohnerinnen und Bewohner eingehen können, wobei der Fokus stets auf der Vision des Gesundheitsnetzes See liegt:

«Mit uns Zuhause».

So sollen unsere Bewohnenden zukünftig aktiver in die Tagesgestaltung miteinbezogen sowie transparenter, kontinuierlich und gezielter über ihre Pflege und Betreuung informiert werden, was insbesondere bei der Planung eine erhöhte Flexibilität und Agilität erfordert.

Durch die entstehenden klaren Strukturen, angepasste Dienste sowie die Einführung von Lean-Management-Ansätzen soll die Identifikation mit dem Pflegeheim Kerzers personal- sowie bewohnerseitig langfristig weiter gesteigert werden. Zudem wollen wir uns mit diesen Massnahmen als attraktiver Arbeitgeber auf dem Arbeitsmarkt positionieren, um auch weiterhin gute Mitarbeitende für den Pflegeberuf begeistern zu können.

Le service des soins infirmiers du Home de Chiètres a entamé une réorientation à l'aide du projet intitulé « H.O.M.E 2022 », qui a débuté en octobre 2021. Au travers de ce projet, notre objectif est de répondre encore mieux aux besoins individuels de nos résidents en termes de soins et de prise en charge, en gardant constamment à l'esprit la vision du Réseau Santé du Lac « Avec nous chez vous ». À l'avenir, les résidents seront associés plus activement à l'organisation des journées et informés de manière continue et ciblée, et avec une plus grande transparence, sur leur prise en charge et leurs soins, ce qui requiert une flexibilité et une agilité accrues notamment en matière de planification. Les structures claires, la mise en place de services adaptés et le recours à une démarche d'amélioration continue (ou « lean management ») qui verront le jour visent à permettre au personnel et aux résidents de renforcer sur le long terme leur sentiment d'appartenance au Home de Chiètres. Au travers de ces mesures,



nous souhaitons par ailleurs accroître sur le marché notre attractivité en tant qu'employeur pour pouvoir continuer à attirer du personnel soignant de qualité.

HAARENTFERNUNG UND WELLNESS-BEHANDLUNGEN ÉPILATION ET SOINS BIEN-ÊTRE

Damenbart, Ohren- und Nasenhaare sehen unschön aus und nerven (nicht nur) unsere Bewohnerinnen. Zwar ist der Damenbart schnell wegrasiert, aber genauso schnell wachsen die Stoppeln wieder nach. Was nun? Unter fachkundiger Anleitung wurden zwei Mitarbeiterinnen in der professionellen Enthaarung mit Flüssigwachs geschult. Die ausgebildete Kosmetikerin zeigte auch, wie hervorstechende Nasen- und Ohrenhaare korrekt entfernt werden. Was mit einem Enthaarungsangebot begonnen hatte, wurde durch Handbäder, Maniküren und Gesichtsmassagen erweitert. Das Plaudern über Gott und die Welt kommt dabei auch nicht zu kurz, im Gegenteil: Das Zusammensein und Reden ist ein wichtiger Bestandteil dieser Aktivitäten. Unser Angebot zum Entfernen der Nasen- und Ohrenhaare wird auch sehr gerne von unseren männlichen Bewohnern in Anspruch genommen.



Moustache et poils qui dépassent du nez et des oreilles sont disgracieux et importunent en particulier nos résidentes. Si un simple coup de rasoir suffit pour faire disparaître rapidement la moustache, celle-ci repousse tout aussi vite. Alors, quelle solution ? Sous la conduite d'une spécialiste, deux de nos collaboratrices ont été formées à l'épilation à la cire liquide. L'esthéticienne diplômée leur a également montré comment retirer correctement les poils de nez et d'oreilles. Ce qui avait commencé par une offre d'épilation a été élargi pour proposer d'autres offres comme des bains de mains, des séances de manucure et des massages du visage. Et les conversations sur la pluie et le beau temps ne sont pas en reste, bien au contraire : le vivre ensemble et la parole font partie intégrante de ces activités. Notre offre d'épilation des poils de nez et d'oreilles intéresse également beaucoup nos résidents masculins.

FAMILIENTISCH «REPAS EN FAMILLE»

Während der Renovationsphase des 2. Stockes im Sommer 2019 mussten das Pflegepersonal und die Bewohnenden im Mehrzweckraum essen. Dadurch entstand die Idee zum gemeinsamen Familientisch – Bewohnende und Pflegepersonal, die gemeinsam Mahlzeiten einnehmen.

Unsere Betreuerin, welche in Ausbildung zur «Fachfrau für Aktivierung und Alltagsgestaltung» ist, hat sich diesem Projekt angenommen und die Umsetzung organisiert. Los ging es mit der Planung, Vorbereitung, Information und der Einholung der Einverständnisse. Die meisten Heimbewohnenden waren begeistert, andere brauchten etwas mehr Zeit, da der gewohnte Rhythmus verändert wurde. Einmal pro Woche findet nun der gemeinsame Familientisch statt. Es entstehen interessante Gespräche, man lernt sich gegenseitig besser kennen und bleibt länger am Tisch sitzen, wie das bei Familien üblich ist. Der Familientisch ist

fester Bestandteil der Aktivierung geworden, die Bewohnenden schätzen ihn und freuen sich jede Woche auf diesen Austausch.

Durant la phase de rénovation du 2e étage pendant l'été 2019, le personnel soignant et les résidents ont dû manger dans la salle polyvalente. C'est de cette situation qu'est née l'idée du « repas en famille » où résidents et personnel soignant prendraient leur repas ensemble.

Notre animatrice, qui suit une formation pour devenir spécialiste dans le domaine de l'activation et de l'organisation du quotidien, a accepté de prendre en charge ce projet et d'organiser sa mise en œuvre. La planification, les travaux préparatoires, l'information et l'obtention des consentements ont alors commencé. Si la plupart des résidents ont manifesté leur enthousiasme, il a fallu à d'autres, habitués à leur rythme de vie, un peu plus de temps. Aujourd'hui, le « repas en famille » a lieu une fois par semaine. Il est l'occasion d'échanger sur des sujets intéressants ; l'on apprend à mieux se connaître les uns les autres et l'on reste plus longtemps à table, comme cela se fait habituellement dans les familles. Le « repas en famille » est devenu partie intégrante du programme d'animation. Les résidents apprécient ce moment et se réjouissent chaque semaine à l'idée de pouvoir y échanger.



HEIM JEUSS HOME DE JEUSS

IM ZEICHEN DES WECHSELS SOUS LE SIGNE DU CHANGEMENT

Das Jahr 2021 im Pflegeheim Jeuss stand ganz im Zeichen des Wechsels. Neben dem Beginn der neuen Pflegedienstleitung und dem Wechsel des Heimleiters folgte im Sommer auch eine Neubesetzung der Stellen der Direktionsassistentin und des Leiters technischer Dienst.

Solche Wechsel sind für die Heimbewohnenden und bestehenden Mitarbeitenden jeweils eine grosse Herausforderung. Die entstandene Mehrbelastung wurde von allen Beteiligten aufgefangen und ohne Murren bewältigt. Alles in allem konnten wir diese Umstellung aber sehr gut meistern. Ein solcher Wechsel gelingt nur, wenn das gesamte Team mithilft und sich gegenseitig unterstützt.

Nach einem Jahr Unterbruch wegen Covid-19 konnten wir 2021 die allseits hoch geschätzten Bewohnerferien glücklicherweise wieder durchführen. Im Frühsommer konnten jeweils drei Heimbewohnende vier Tage Kurzurlaub geniessen. Ende August standen dann die «grossen» Ferien an und wir waren traditionsgemäss mit 16 Heimbewohnenden im Tessin. Diese Woche war geprägt von unvergesslichen Momenten – sei es beim Badeausflug an den See mit anschliessendem Grillieren, dem Ausflug auf den Monte Generoso mit À-la-carte-Essen im Restaurant, dem Nachtessen im gemütlichen Grotto oder einfach an den Abenden

im Hotel mit gemeinsamem Tanzen, Jassen und Singen. Noch lange nach der Rückkehr wurde von den Ferien erzählt, geschwärmt und in Erinnerungen geschwelgt. Bereits heute freuen sich unsere Heimbewohnerinnen und Heimbewohner auf die nächsten Ferien, und wir uns auch.

Ob für die Pflegenden in den Ferien vor Ort oder für die Pflegekräfte, welche die Stellung im Heim halten – es ist jedes Jahr von neuem eine grosse Herausforderung. Die Organisation und perfekte Rekognoszierung der Ausflüge wird von unserer Aktivierung übernommen, die Küchenteams sorgen immer für das Wohl der Bewohnenden und Mitarbeitenden. Mit ihren feinen Grilladen oder einer Verpflegung unterwegs sind wir bestens bedient. Unterstützt wird das Heim Jeuss durch die freiwilligen Helferinnen und Helfer, die Dorfvereine der Umgebung und alle treuen Spenderinnen und Spender, welche diese Bewohnerferien ermöglichen. Wer einmal mit dabei war, weiss: Die Freude der Heimbewohnenden und deren Dankbarkeit ist jede Minute Unterstützung wert.

Am 31. Dezember 2021 stand ebenfalls ein Wechsel des angegliederten Landwirtschaftsbetriebs «Galmguet Jeuss» an. Sandra und Martin Abbühl haben den Betrieb nach 16 Jahren per Ende 2021 an den Nachfolger Patrick Benninger übergeben.

Pour le Home de Jeuss, l'année 2021 fut placée sous le signe du changement. Outre l'arrivée de la nouvelle responsable soins et du nouveau directeur du home, les postes d'assistante de direction et de directeur du service technique ont également été nouvellement pourvus pendant l'été.

Pour les résidents et les collaborateurs en fonction, ce genre de changements représente à chaque fois un vrai défi. La surcharge de travail engendrée fut assumée par toutes les parties concernées, sans rechigner. Dans l'ensemble, nous avons parfaitement maîtrisé cette transition, qui n'a pu réussir qu'avec le concours de l'ensemble de l'équipe et un soutien mutuel.

Après un an d'interruption pour cause de Covid-19, les vacances des résidents, particulièrement appréciées à tout point de vue, ont pu heureusement avoir lieu de nouveau en 2021. Au début de l'été, trois résidents ont pu profiter de quatre jours de vacances.

À la fin du mois d'août, ce fut le tour des « grandes » vacances. Nous nous sommes rendus au Tessin pour une semaine, comme à notre habitude, avec 16 résidents. Nous y avons passé des moments inoubliables, que ce soit la sortie baignade au bord du lac suivie d'un barbecue, l'excursion au Monte Generoso avec repas « à la carte » au restaurant, le souper au grotto dans un cadre convivial, ou simplement les soirées passées à l'hôtel à danser, à jouer au jass et à chanter. Ces vacances sont restées sur toutes les lèvres et dans tous les esprits encore longtemps après notre retour. Nos résidents se réjouissent déjà des prochaines vacances, et nous également.

Pour le personnel soignant présent sur les lieux de villégiature comme pour le personnel infirmier en poste dans le home, ces excursions sont chaque année un véritable défi. L'organisation des sorties et leur préparation parfaite sont assurées par notre service Animation; les brigades de cuisine veillent à chaque fois à ravir les papilles des résidents et des collaborateurs, en nous proposant de délicieuses grillades ou des repas en chemin.

Le Home de Jeuss peut compter sur le soutien des bénévoles, des associations de village des alentours et de l'ensemble des donateurs qui rendent possible l'organisation de ces vacances pour nos résidents.

Tous ceux qui y ont au moins une fois participé le savent : la joie des résidents et leur gratitude valent tous les efforts.

Le 31 décembre 2021, un changement a également eu lieu concernant l'exploitation agricole, « Galmguet Jeuss », rattachée au Home de Jeuss. Après seize années passées à la tête de l'exploitation, Sandra et Martin Abbühl ont décidé de passer le flambeau à Patrick Benninger.





HEIM MURTEN *HOME DE MORAT*

Während im Jahr 2020 zahlreiche GNS-Heime mit Covid-Infektionen bei Bewohnenden und Mitarbeitenden zu kämpfen hatten, blieb das Heim Murten bis fast zum Ende des Jahres verschont. Dafür traf es unser Heim von Anfang Januar bis Ende April 2021 besonders stark und leider hatten wir auch einige Todesfälle von Bewohnerinnen und Bewohnern zu beklagen. Dies war eine sehr schwierige und emotionale Zeit für alle Beteiligten.

Mitte Mai verabschiedeten wir den langjährigen Heimleiter Jürg Leuenberger, der seine wohlverdiente Pension antrat. Die neue Heimleiterin Andrea Maurer übernahm seine Nachfolge. Wir danken Jürg Leuenberger an dieser Stelle noch einmal herzlich für seinen jahrzehntelangen Einsatz zum Wohle unserer Bewohnerinnen und Bewohner.

Ab Sommer 2021 wurde die Umstrukturierung der Aktivierungstherapie in Angriff genommen. Ziel des Projekts ist der Ausbau des Aktivierungsangebots, um den Bewohnenden ein attraktives und abwechslungsreiches Freizeit- und Aktivierungsprogramm anbieten zu können. Dafür wurden unter anderem personelle Ressourcen umverteilt und die Öffnungszeiten angepasst. Im Rahmen dieses Projekts fanden zahlreiche Aktivitäten wie die Gestaltung eines Marktstandes, Bräzelibacken und -verkauf statt. Ebenfalls konnten wir den Wunsch



nach Heimkatzen erfüllen. Seit September wohnen die beiden Kater Hänsu und Simba mit uns zusammen und erfreuen unsere Bewohnerinnen und Bewohner, deren Angehörige sowie unsere Mitarbeitenden jeden Tag! Mögliche Namen für die beiden Kater wurden von unseren Bewohnenden ausgewählt, entschieden wurde per Los.

Das Jahr 2021 war ebenfalls geprägt von der Planung des An- und Umbaus des Pflegeheims mit dem Ziel, unseren Bewohnenden zukünftig Einbettzimmer anbieten zu können. Zahlreiche Gespräche und Sitzungen mit den Architekten und der Baukommission unter Einbezug der Mitarbeitenden fanden statt.

Im November schenkte uns eine Familie aus Merlach eine wunderschöne, beleuchtete Weihnachtskrippe, die wir während der Adventszeit im Garten aufstellten.



En 2020, tandis que plusieurs homes du RSL faisaient face aux contaminations de plusieurs de leurs résidents et de leurs collaborateurs par le coronavirus, le Home de Morat fut quasiment épargné jusqu'à la fin de l'année. En revanche, notre établissement a été durement frappé entre le début du mois de janvier et jusqu'au mois d'avril, et nous avons, nous aussi, malheureusement eu à déplorer plusieurs décès parmi les résidents. Ce fut pour toutes les parties concernées une période particulièrement difficile, aussi sur le plan émotionnel.

À la mi-mai, nous avons dit au revoir à Jürg Leuenberger, directeur du home depuis de nombreuses années, qui a pris une retraite bien méritée. La nouvelle directrice, Andrea Maurer, a pris sa succession. Nous remercions une nouvelle fois Jürg Leuenberger pour son implication en faveur du bien-être de nos résidents plusieurs décennies durant.

À partir de l'été 2021, la restructuration de la thérapie d'animation a débuté. L'objectif du projet est d'accroître notre offre d'animations, toujours dans le but d'offrir aux résidents un programme d'activités et de loisirs varié. Pour cela, les ressources en personnel ont notamment été redistribuées et

les horaires d'ouverture adaptés. Toujours dans le cadre de ce projet, de nombreuses animations se sont déroulées, p. ex. la création d'un stand de marché, la confection et la vente de bricelets. Nous avons également pu satisfaire le souhait de beaucoup d'avoir des chats au sein du home. Deux chats, baptisés Hänsu et Simba, résident maintenant chez nous depuis le mois de septembre, pour le plus grand bonheur de nos résidents, de leurs proches et de nos collaborateurs ! Nos résidents ont proposé plusieurs prénoms possibles et les prénoms définitifs des deux chats ont été décidés par tirage au sort.

L'année 2021 fut également marquée par la planification des travaux d'extension et de rénovation du home, dont le but est de pouvoir offrir prochainement des chambres individuelles à nos résidents. Plusieurs échanges et réunions ont eu lieu avec les architectes et la commission de construction, avec implication des collaborateurs.

Au mois de novembre, une famille de Meyriez nous a offert en cadeau une magnifique crèche de Noël illuminée que nous avons exposée dans le jardin pendant l'Avent.

HEIM VULLY HOME DE VULLY

DIE LEBENSFREUDE KEHRT INS HEIM ZURÜCK

LE HOME RETROUVE SA JOIE DE VIVRE

Mit der Verfügbarkeit der Covid-Impfung ab Ende 2020 kehrte die Zuversicht zurück, dass das Jahr 2021 einen halbwegs normalen Verlauf nehmen würde. Diese Hoffnung bekam einen weiteren Schub, als bereits Ende April alle Heimbewohnerinnen und Heimbewohner und ein grosser Teil der Mitarbeitenden zweimal geimpft waren.

Wir wagten uns deshalb, vermehrt wieder an Aktivitäten anzuknüpfen, welche im Vorjahr der Reihe nach annulliert werden mussten.

Die Bewohnenden durften sich wieder an Gruppen- und Einzelausflügen, Auftritten von Musikgruppen, einer festlichen 1.-August-Feier, dem versüssten Herbstausflug ins «Cailler-Land» nach Broc, einer schönen Weihnachtsfeier und vielen weiteren Aktivitäten erfreuen. Auch die beliebten Bewohnerferien in Walchwil am Zugersee konnten bei schönstem Spätsommerwetter wieder stattfinden. All diese Aktivitäten und Erlebnisse hoben die Stimmung spürbar an und über eine lange Strecke wurden wir nur noch durch das Tragen der Schutzmaske für Besucherinnen und Besucher und Mitarbeitende, die Abstandsregeln sowie das Contact-Tracing an die Pandemie erinnert. Ende Oktober veränderte sich die Lage und es kam wieder etwas Unruhe auf, als sich die Delta-Variante breit machte und die bisherigen Impfungen keine grosse Sicherheit mehr boten. Mitte November konnten die Bewohnerinnen und Bewohner jedoch bereits von der Booster-Impfung profitieren, wodurch sich die angespannte Lage bis Ende Jahr spürbar beruhigte.

Durch die vorzeitige Pensionierung von drei Bereichsleitungen kam es 2020/21 im Personalbereich zu drei markanten Änderungen. Die betreffenden Mitarbeitenden sind Herr Michel Tschudi, Küchenchef, Frau Geneviève Ischi, Leiterin der Aktivierung, und Frau Ariane Gremaud, Leiterin des Hausdienstes. Diese drei «Urgesteine» haben sich seit der Türöffnung des Home du Vully im Jahr 1990 über 30 Jahre lang überdurchschnittlich für das Wohl der Heimbewohnerinnen und Heimbewohner eingesetzt und mit ihrem Wirken das Home du Vully über Jahre geprägt. Für ihren herausragenden Einsatz in all diesen Jahren gebührt ihnen ein grosses Dankeschön und wir wünschen ihnen für den neuen Lebensabschnitt nur das Beste.

Avec le vaccin contre le Covid-19 disponible à partir de la fin de l'année 2020, l'optimisme de voir l'année 2021 reprendre un cours à peu près normal est revenu. Un espoir nourri encore un peu plus avec la double vaccination de tous les résidents et d'une grande partie du personnel dès la fin avril.

Nous avons donc osé renouer davantage avec des animations qui, l'année précédente, avaient dû être annulées les unes après les autres.



Les résidents ont pu de nouveau profiter d'excursions individuelles ou en groupe, de concerts de musique, d'une fête organisée à l'occasion du 1er août, de la visite au parfum sucré de la Maison Cailler à Broc à l'automne, d'une belle fête de Noël et de nombreuses autres animations. Les vacances à Walchwil, au bord du lac de Zoug, très appréciées des résidents, ont également pu de nouveau avoir lieu à la fin de l'été, sous un soleil radieux.

Toutes ces animations et ces expériences ont nettement contribué à redonner du moral et, pendant une longue période, seuls le port du masque pour les visiteurs et les collaborateurs, les règles de



distance et le traçage des contacts nous rappelaient que la pandémie était toujours là. À la fin du mois d'octobre, la situation a changé et l'inquiétude est quelque peu revenue avec la propagation du variant delta et le fait que les vaccinations effectuées jusqu'à présent n'offraient plus un gage élevé de sécurité. À la mi-novembre, les résidents ont toutefois pu bénéficier de la dose de rappel, ce qui a permis d'apaiser les tensions de manière notable jusqu'à la fin de l'année.

Au niveau du personnel, trois changements marquants ont été opérés suite au départ à la retraite anticipée de trois responsables de service en 2020 et 2021. Les collaborateurs concernés sont M. Michel Tschudi, chef cuisinier, Mme Geneviève Ischi, responsable du service d'animation, et Mme Ariane Gremaud, responsable du service d'intendance. Durant plus de 30 ans, depuis l'ouverture du Home du Vully en 1990, ces trois « vieux routiers » ont œuvré admirablement pour le bien-être des résidents et ont marqué le Home du Vully par leur action des années durant. Nous leur disons un grand merci pour leur remarquable engagement durant toutes ces années et leur souhaitons le meilleur pour cette nouvelle étape de vie.

HEIM ST-FRANÇOIS HOME ST-FRANÇOIS

EIN KONTRASTREICHES JAHR 2021 *UNE ANNÉE 2021 CONTRASTÉE*

Das Jahr 2021 begann unter gedrückter Stimmung. Ende 2020 hatten wir trotz strikter Quarantäneregeln rund zehn Todesfälle zu verzeichnen. Zudem drückten die pandemiebedingten einschränken- den Massnahmen auf die Gemüter und gleichzeitig kämpften wir mit krankheits- oder quarantänebedingten Absenzen zahlreicher Mitarbeitenden, was die verbleibenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zusätzlich belastete. Ihnen gehört unser Dank für ihr Durchhaltevermögen.

Erneut musste das Home St-François einen Weg finden, um die Schutzmassnahmen so anzuwenden, dass diese das Wohlbefinden der Bewohnerinnen und Bewohner möglichst wenig beeinträchtigten. Im Januar erhielten glücklicherweise alle, die dies wünschten, die erste Impfung. Die zweite Dosis folgte im März und der Booster schliesslich im November.

Die Um- und Ausbauarbeiten des Pflegeheims wurden fortgesetzt und obwohl es wegen fehlendem Material zu Verzögerungen kam, konnte die neue Küche eingeweiht werden. Infolge der Bauarbeiten sind die bestehenden Gebäude auch heute noch nur zu zwei Dritteln der normalen Kapazität nutzbar; ein Drittel der Bewohnenden ist in einem Nachbargebäude untergebracht.

Trotz all dieser Schwierigkeiten nahm das Leben alles in allem seinen Lauf. So genossen unsere Bewohnerinnen und Bewohner zum Beispiel mit ihren Angehörigen am traditionellen Brunch im Park des Home St-François das schöne Wetter. Und bei einem Ausflug ins Internationale Uhrenmuseum (MIH) von La Chaux-de-Fonds tauchten sie in die Uhrenwelt und die Geschichte der Zeitmessung ein. «Mit uns zu Hause» ist mehr als ein Slogan, es ist unsere Vision und Daseinsberechtigung, die wir jeden Tag in unseren Handlungen und durch die hochwertige Versorgung der Seniorinnen und Senioren umsetzen.



Auch 2021 hatte die Corona-Pandemie vielfältige Auswirkungen auf das Leben im Home St-François. Doch dank der Professionalität und Resilienz unserer Mitarbeitenden konnten wir den Auftrag des Pflegeheims auch in schwierigen Momenten erfüllen.



Le prolongement de la pandémie a continué de déployer ses multiples effets sur l'activité du home St-François. Malgré des moments parfois difficiles, le professionnalisme et la résilience des collaborateurs en place ont permis de poursuivre au mieux la mission de notre institution.

L'année 2021 a débuté dans la morosité ; d'une part à cause du vide laissé par la dizaine de décès enregistrés à la fin de l'année 2020 malgré une quarantaine stricte, et d'autre part en raison des mesures répétitives de confinement induites par l'évolution de la pandémie. Et ce début d'année, nous avons également dû jongler avec l'absence de nombreux employés, malades ou en quarantaine, ce qui a eu pour conséquence directe une surcharge importante pour le personnel restant. Merci à eux pour leur résilience.

En effet, le home St-François a de nouveau dû s'organiser en conséquence afin que toutes les mesures sanitaires soient appliquées en impactant le moins possible le bien-être des résidents. Heureusement, la première dose de vaccin a pu être administrée en janvier à toutes les personnes qui le souhaitaient. Elle fut suivie d'une deuxième dose en mars et d'une dose de rappel en novembre.

Dans un autre registre, les travaux de rénovation du home se sont poursuivis, malgré les retards engendrés par la pénurie de matériaux, avec l'inauguration de la nouvelle cuisine. Ces travaux nécessitent une occupation des bâtiments existants limitée à deux tiers de leur capacité ; le tiers des résidents restant étant relogé dans un immeuble voisin.

Malgré toutes ces difficultés, la vie a suivi son cours bon an mal an. Nos aînés ont par exemple pu profiter du soleil lors du traditionnel brunch en compagnie de leur famille dans le parc du home St-François. Ils ont aussi pu découvrir ou redécouvrir les subtilités de l'histoire et des mouvements horlogers à l'occasion d'une sortie au Musée international d'horlogerie à la Chaux-de-Fonds.

« Avec nous, chez vous » est plus qu'un slogan, c'est notre vision et notre raison d'être qui se concrétisent quotidiennement par des actes et des soins de qualité à l'attention de nos aînés.



MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG *CENTRE DE PUÉRICULTURE*

NEUE MITARBEITERINNEN IN TEAM

NOUVELLES COLLABORATRICES AU SEIN DE L'ÉQUIPE

Auch das Jahr 2021 war wegen der Corona-Pandemie nicht einfach. Im Gegensatz zum Vorjahr konnten wir wieder mehr Beratungen vor Ort in den Beratungsstellen Murten, Kerzers, Gurmels, Courtepin und Lugnorre oder zu Hause bei den Familien durchführen.

Im Herbst 2021 haben sich zwei Mitarbeiterinnen beruflich neu orientiert. In der Folge sind zwei Pflegefachfrauen mit langjähriger Berufserfahrung neu zu uns gestossen. Auch die Teamleitung hat gewechselt.

Die vier Mütter- und Väterberaterinnen (Total 1,4 VZÄ) betreuten im Jahr 2021 total 288 Kinder aus 240 Familien. Wir führten 1169 Beratungen durch. Dazu haben wir aktuell eine Auftragsberatung vom Jugendamt.

Die Geburtenmeldungen sind von 385 auf 419 gestiegen. 34 % der frischgebackenen Eltern machten im Jahr 2021 von unserem Angebot Gebrauch.

Die im Leistungsauftrag beschriebenen Ziele Ernährung und regelmässige Bewegung, psychische Gesundheit sowie Krankheits- und Unfallprävention waren Hauptbestandteil der Beratungen. In den Beratungen wurden folgende Schwerpunkte am häufigsten besprochen:

Ernährung und Stillen, Gewicht und Messen, Entwicklung der Kinder und Schlaf.

Es fällt auf, dass die psychosoziale Belastung der Familien eher zunimmt. Diese teilen uns mit, dass sie sich durch Pandemie und Homeoffice isolierter fühlen.

Aufgrund der Pandemie fehlte uns der direkte, persönliche Austausch mit anderen Fachstellen.

Wir Beraterinnen haben unsere Fachkompetenzen in Weiterbildungen zu folgenden Themen erweitert:

- Ausbildungsmodul: Das Netzwerk der frühen Förderung stärken
- Schulung zur Online-Beratung

L'année 2021 aussi fut compliquée en raison de la pandémie de coronavirus. Contrairement à l'année précédente, nous avons pu effectuer un nombre plus important de consultations sur place au sein des centres de consultation de Morat, Chiètres, Cormondes, Courtepin et Lugnorre, ou au domicile des familles.

À l'automne 2021, deux de nos collaboratrices ont changé d'orientation professionnelle. Nous avons donc accueilli deux nouvelles infirmières diplômées justifiant de nombreuses années d'expérience. La direction de l'équipe a également changé.

En 2021, les conseillères du centre de puériculture (total 1,4 EPT) ont pris en charge un total de 288 enfants issus de 240 familles. Nous avons effectué 1169 consultations. En outre, nous avons un mandat de conseil avec le Service de l'enfance et de la jeunesse.

Les enregistrements de naissance ont augmenté de 385 à 419. En 2021, 34 % des jeunes parents ont bénéficié de notre offre.

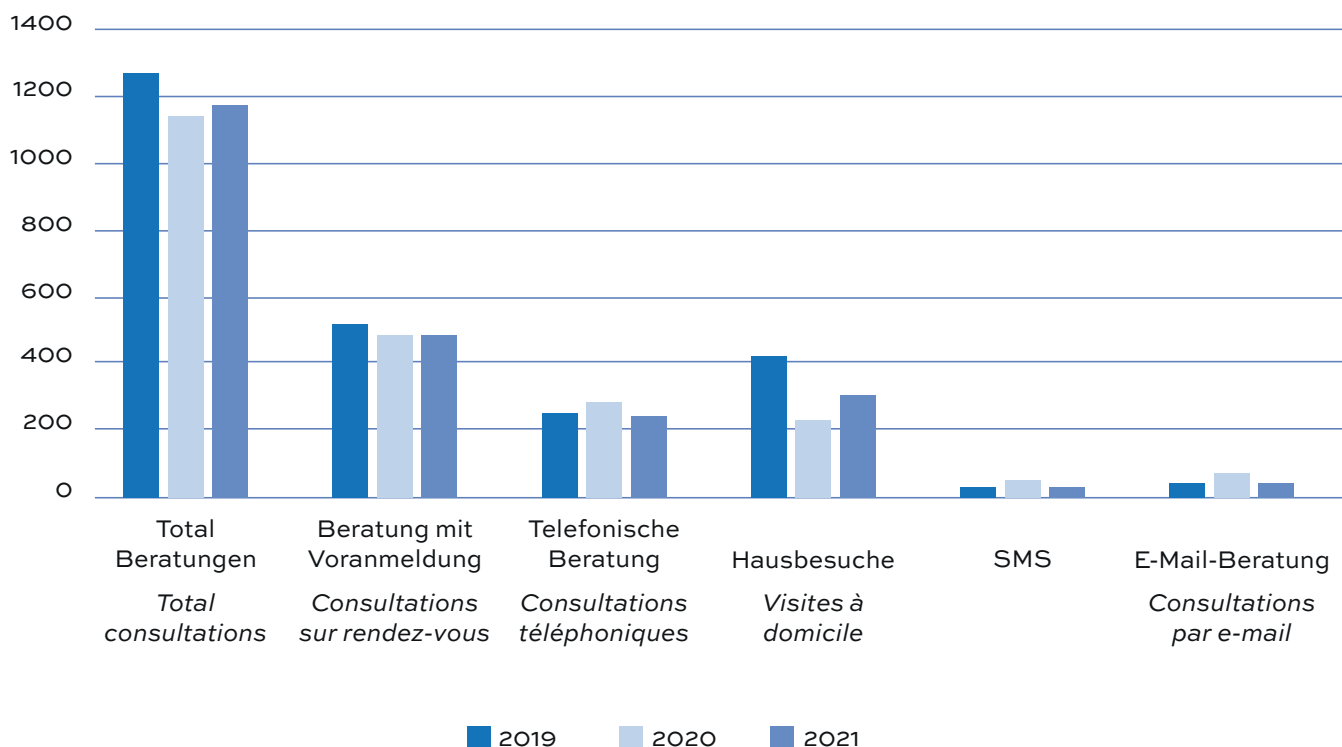
Les objectifs en matière de nutrition et d'exercice régulier, de santé mentale et de prévention des maladies et des accidents, décrits dans le mandat de prestations, ont représenté l'essentiel des consultations. Les points abordés le plus souvent lors des consultations étaient les suivants : la nutrition et l'allaitement, le poids et les mensurations, le développement de l'enfant et le sommeil.

On constate que la charge psychosociale des familles a tendance à augmenter. Elles nous disent se sentir isolées à cause de la pandémie et du télétravail.

En raison de la pandémie, nous n'avons pas pu échanger en personne avec d'autres services spécialisés.

Les conseillères ont élargi leurs compétences professionnelles en suivant des formations continues sur les thèmes suivants :

- module de formation : « Renforcer le réseau de l'encouragement précoce » ;
- formation sur la consultation en ligne.



| SPITEX SEE/LAC

Dank der Spitex können hilfsbedürftige Menschen länger zu Hause bleiben.

Auch das 2021 war geprägt durch die Pandemie. Für manche unserer Klientinnen und Klienten war die Spitex noch die einzige Verbindung zur Aussenwelt. Dies führte uns immer wieder vor Augen, wie wichtig die Pflege und Betreuung durch die Spitex ist und schärfte unseren Fokus auf unsere Klientinnen und Klienten noch weiter.

Die Arbeitsbelastung an den vier Standorten Gurmels, Haut-Lac/Vully, Kerzers und Murten war wegen eines Fachkräftemangels und krankheitsbedingten Ausfällen während des Jahres phasenweise sehr hoch. Dies führte dazu, dass die Mitarbeitenden auch an anderen Standorten und bei neuen Klientinnen und Klienten ihren unermüdlichen Einsatz leisteten. Eine anspruchsvolle Aufgabe für die Planung und die Mitarbeitenden, die stets in kurzer Zeit flexibel agieren mussten. Dies stärkte die Zusammenarbeit aller Standorte enorm und brachte die Mitarbeitenden näher zusammen.

Die 120 Mitarbeitenden der Spitex See/Lac waren im Seebezirk sehr aktiv und haben 1166 Klientinnen und Klienten betreut, dabei sind sie rund 337 290 Kilometer gefahren.

Neben der Betreuung und Pflege gab es Erneuerungen bei der Patientendokumentation. Die neuen Releases erlaubten uns, noch professioneller zu sein bei der Abklärung des Pflegebedarfs, beim Medikamentenmanagement und den fortlaufenden Pflegerückmeldungen mittels Verlaufsberichten. Gemeinsame Standards und Konzepte halfen uns, ebenfalls unsere Arbeitsabläufe in der Pflege und Betreuung auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen. Alle Mitarbeitenden wurden zudem mit neuen Tablets ausgerüstet. Wir machen uns die moderne Technik zunutze, um effizient und zeitnah zu kommunizieren.

Wir sind stolz darauf, ein wichtiger Ausbildungsbetrieb im Seebezirk zu sein. So wurden im Jahr 2021 bei der Spitex See/Lac neun Lernende HF/FaGe und sieben FH-Studierende begleitet.

Eine weitere sehr wichtige Änderung für die Spitex ist, dass die Kosten für das von den Klientinnen und Klienten benötigte Pflegematerial (MiGeL-Produkte) wieder durch die Krankenkasse vergütet werden.

L'organisation d'aide et de soins à domicile Spitex permet à des personnes ayant besoin d'assistance de rester chez elles le plus longtemps possible.

L'année 2021 aussi fut marquée par la pandémie de Covid-19. Pour certains de nos clients, les collaborateurs de Spitex See/Lac furent leur seul lien avec le monde extérieur. Cela nous a montré une fois de plus l'importance de Spitex dans les soins et l'accompagnement, et a renforcé encore davantage



l'attention que nous portons à nos clients.

Par moments, la charge de travail au niveau des quatre antennes de Cormondes, de Haut-Lac/Vully, de Chiètres et de Morat fut particulièrement élevée, en raison d'une pénurie de personnel et d'absences pour cause de maladie. Les collaborateurs se sont donc retrouvés à intervenir sans relâche aussi sur d'autres sites et auprès de nouveaux clients. Un défi pour la planification et les collaborateurs, sans cesse contraints de faire preuve d'une grande flexibilité à brève échéance. Cela a considérablement renforcé la collaboration entre les sites et fait se rapprocher les collaborateurs.

Les 120 collaborateurs de Spitex See/Lac sont intervenus activement dans le district du Lac et ont accompagné 1166 clients. Ils ont parcouru pas moins de 337 290 kilomètres.

Outre l'accompagnement et les soins infirmiers, des nouveautés ont été apportées à la documentation relative aux patients. Celles-ci nous ont permis d'accroître notre professionnalisme quant à l'évaluation des besoins, la gestion des médicaments et les retours continus sur les soins à l'aide du cardex du client. De plus, le recours à des standards et des modèles communs nous a permis d'harmoniser nos procédés de travail dans les soins et l'accompagnement. Par ailleurs, tous les collaborateurs ont été équipés d'une nouvelle tablette. Nous avons recours à la technologie moderne pour communiquer de manière efficace et rapide.

Nous sommes fiers de compter parmi les principaux organismes de formation dans le district du Lac. En 2021, Spitex See/Lac a accompagné neuf apprentis ES/ASSC et sept étudiants HES.

Un autre changement très important pour Spitex est que le matériel de soins (produits recensés dans la LiMA) dont ont besoin les clients est de nouveau remboursé par la caisse-maladie.



RSL GNS
RÉSEAU SANTÉ DU LAC - GESUNDHEITSNETZ SEE



HOME
PFLEGEHÄUFE



SPITEX



FOYER DE JOUR
TAGESSTÄTTE



PUÉRICULTURE
MÜTTER/VÄTERBERATUNG

AVEC NOUS CHEZ VOUS - MIT UNS ZU HAUSE

Spitalweg 36
3280 Murten

T 026 672 34 00
koordination@rsl-gns.ch